

【虧】損失一部分，今只—本。 【花繡】—紋。 【懸】掛。今只—空，—賞，—案。 【習】—慣。

【帶】(名)。 【鑽】РХМ，—石，金剛—。 【近世】—代。 【趨】—向。 【簡】—單。

【素】樸—。 【創】—造。 【從】服—，依—。

【鑪】香—。 【選】(名)代表。

【簷】房—。 【刻文】雕刻花紋。 【壁】牆—。 【敷】鋪。今只—藥。 【窗幕】—帘

兒。 【地氈】—毯。

【營】—造。 【國】城，卜—家。 【經緯】直道兒，橫道兒，今只——綫。 【軌】車道，今

只—道。 【表】—示。 【界】劃，從(名)引申。 【崇】高，今只—高（用於抽象事物）。

【積漸】逐—。 【古木】老樹。 【私】據為己有。

【智】知識和見解。 【裝飾之道】裝飾這個藝術。 【異】變動，從(形)不同。

虛字 一八九① 二一四九① 三一〇五③ 四七四① 五一〇九④ 六一

六八② 七一〇二① 八六一⑤ 九一五八⑤ 一〇九四⑦B 二六一①

三得而—得。 一三一〇九② 一四七四⑧

文法 「二」臂上花繡，惟我國之拳棒家，外國之航海家，間或有之。（之—臂上花繡。） 「二二」大之如坐臥具，小之如陳設品；遠之如拿破崙，近之如希特勒，皆以侵略而失敗。（大之—大而

言之。比較：大而坐臥具，小而陳列品；遠而拿破崙，近而希特勒。「三」緯之，以長橋；

文之，以崇閣之建築；疏之，以廣大之園林；蔭之，以列樹；芬之，以花塋。（三七）

討論及練習 「一」本篇也是說明文，但全篇的結構跟上一篇不同。第一段總說裝飾之（1）所取之材，（2）所施之技，（3）所寫之象，（4）所附之體，第二段以下就單拿所附之體來分類舉例，最後表示一點意見，從裝飾的範圍觀文明的進步。形式比上一篇簡單些也呆板些。這是作者認為這四個方面之中只有這一個方面值得細說。換了一個作者，或是換了一種讀者，這篇文章又可以有另一種寫法。「二」我們一連讀了四篇現代的文言，這三位作家的風格很不一

樣。蔡先生的文章雖然容納許多現代語詞，所謂「新名詞」，如「感覺」「比例」「激刺」「記憶」「神話」「宗教」「進步」「注意」等等，但用的全然是正統文言的句法，段落的編排，虛字的呼應，也都是正統派的手法，所以看上去儼然是一篇「古文」。胡先生的文章並沒有很多「新名詞」，但是遣詞造句都不很守古文家的家法，彷彿是從白話裏翻譯過去的，可是又沒有我們已經讀過的幾篇筆記文的樸質。這是現代文言作品裏最常見的一派。魯迅先生的風格又跟他們不同，前面已經說過。「三」把第六段翻成現代語。「四」模倣底下的詞語造句：

（1）曰……曰……（2）被服之裝飾，如……皆是；（3）大之……小之……（4）蔭以列樹，芬以花塋；（5）……所以求均稱而表莊嚴也。「五」指出本篇裏邊的平行句和對偶句。

陌上桑

日出東南隅，照我秦氏樓。
秦氏有好女，自名為羅敷。
羅敷善蠶桑，採桑城南隅，
青絲爲籠系，桂枝爲籠鉤，
頭上倭墮髻，耳中明月珠，
緗綺爲下裙，紫綺爲上襦。
行者見羅敷，下擔捋髭鬚。
少年見羅敷，脫帽著綃頭。
耕者忘其犁，鋤者忘其鋤，
來歸相怨怒，但坐觀羅敷。
使君從南來，五馬立踟蹰。

使君遣吏往，問是誰家姝。

「秦氏有好女，自名爲羅敷。」

「羅敷年幾何？」

「二十尚不足，十五頗有餘。」

使君謝羅敷，「寧可共載不？」

羅敷前致詞，「使君一何愚！」

「使君自有婦，羅敷自有夫。」

「東方千餘騎，夫婿居上頭。」

「何用識夫婿？白馬從驪駒，

「青絲繫馬尾，黃金絡馬頭，

「腰中鹿盧劍，可值千萬餘。

「十五府小史，二十朝大夫，

「三十侍中郎，四十專城居。」

「爲人潔白皙，鬢鬢頗有鬚，

「盈盈公府步，冉冉府中趨。

「坐中數千人，皆言夫婿殊。」

篇題 這一首樂府不知是誰所作，大概也是東漢的作品，保存在歷代的選本裏。分爲三個段落是原來的分法，按照音樂的段落分的。篇中敍羅敷陌上採桑，與使君對答的故事。

音義 【系】繫筐子的繩子。

【倭墮髻】×ㄉ ㄉㄨㄛˊ，梳得像一朵朵雲彩似的髻。

【紺】ㄉㄩˋ，淺黃色。

【綺】ㄑㄩˇ，有花紋的綢子。

【襦】ㄖㄨˊ，短襖。

【捋】ㄌㄩㄝˊ，摸。

【髭鬚】ㄇㄩˊ ㄒㄩˊ，古時對於各部分的鬚子有不同的名稱，嘴唇上邊的叫「髭」，下巴底下的叫「鬚」，兩邊的連腮鬚子叫「髯」(ㄇㄨˊ)。

【幘頭】包頭髮的帕子。

【畊】ㄍㄨㄥ耕。

【坐】爲了。

【使君】漢朝對於州郡長官的尊稱。

【五馬】漢朝一般官吏的車子只用四匹馬拉，只有大守

(郡的長官)出行用五匹馬。

【踟躕】ㄑㄩˊ ㄉㄨˊ，徘徊。

【姝】ㄕㄨ，美貌女子。

【頗】稍

微，ㄨㄞˊ很。

【謝】告，對……說。

【載】坐車。

【不】ㄨㄟˋ否，但讀平聲。

【致詞】說

話。

【驪】ㄌㄧˊ，純黑的(馬)。

【駒】ㄑㄩ，少壯的馬。

【鹿盧劍】劍把上用玉雕成井鹿盧形，這種

形制的劍都是長的。鹿盧三轆轤。

【小史】小吏。

【大夫】漢朝的高等文官有好些是稱

一一一的，如御史一一等。

【侍中郎】侍從皇帝的官。

【專城居】為一城之主。古代稱太

守為「專城」。

【皙】ㄒ一，(皮色)白淨。

【鬢鬢】ㄉㄨㄥ，形容鬚髮的長。

【盈盈】漂漂

亮亮的。

【公府】三公之府，最高貴的官署。

【冉冉】ㄖㄢˋ，不慌不忙的。

古今語

【氏】家。今只張氏，王張氏(女子)，梁(啓超)氏，邱(吉爾)氏(名人)。

【名】ㄇ一叫

做，今只名。

【蠶桑】養蠶。養蠶必須種桑，所以兩字常連在一塊兒說。

【籠】盛桑葉的

筐子。

【桂枝】肉桂樹的枝子，木桂花樹(正式名字是木犀)。

【下擔】放一一子。

【著】穿(衣)戴(帽)。(川着)

【鋤】刨地。

【來歸】回家。

【怨】抱一。

【幾何】多少。

【婦】妻，今只夫一。

【騎】ㄑ一，騎馬的。

【夫婿】妻稱夫。

【居】在，今只一中。

【識】認一。

【絡】ㄌㄨㄛˊ，

套，從名馬籠頭。今只名子(網袋)。

【府】官署，木宋以後的地方區域。

【為人】說

一個人的容貌或性格都可用一一起頭，這裏說容貌。現代只用於性格。

【趨】走。本義是

快快的走。今只一勢。

【殊】出色，今只特一。

虛字

一八八①

二一七八④

三九一①

四四三③

五六六①

文法 「一」鋤者忘其鋤。(詞性)

「二」日出(於)東南隅；採桑(於)城南隅。(四〇)

「三」

白馬從驪駒，到底是黑馬在前還是白馬在前？換句話說，「從」字是主動的意義還是被動的意義？現代語的「跟着」有沒有類似的用法？

詩體略說 這篇一韻到底。按照現代國音念起來，所有押韻字分屬平聲ㄩ、ㄨ、又三韻，並不同韻。按廣韻，這些字大多數字在虞韻，「樓」「鈎」「頭」三字在侯韻，「鋤」「餘」「居」三字在魚韻，「不」在尤韻。虞韻和侯韻在上古同屬一部。至於魚韻，雖然上古另為一部，廣韻也把它分開，事實上漢魏以來就有跟虞韻混淆的趨勢。這首詩的作者方言裏可能已經魚虞不分。（到了近代，這兩韻的字又在混和之後另外分化，虞韻有ㄩ有ㄨ，魚韻也有ㄩ有ㄨ。）「不」字在這首詩裏也許不讀「否」的平聲而讀如今「不」的平聲。

大多數詩歌在雙數句末了押韻，可是第一句末了就押韻的也很多，如這篇第一句「隅」字就是。第一句押了韻，吟誦起來有個預期，再念第二句，到押韻那個字更有和諧之感。如果是換韻的詩，在單數句末了往往就換了韻，然後雙數句末了跟那單數句末了同韻：也是同樣的道理。

篇中一字重押的很多，最多是「敷」字，押了六回。這可見這篇樂府出於民間，並非文人之作。民間歌人不大管這一套的，現在也還是如此。

第二段第四行「羅敷年幾何？」只有一句，「何」字並不押韻，這也是民間歌人的自由處。

如果由文人寫來，這問話大概要化成兩句，而且下一句非押韻不可了。

討論及練習 「一」這篇樂府很像現在北方的「大鼓書」或蘇滬的「彈詞」，說書人的唱詞有時用自己敍說的口氣，有時就用書中人物的口氣。第一行「照我秦氏樓」等於說「照到咱們秦家的樓房」，把唱的人聽的人跟羅敷打成一片，特別覺得親切。

「二」電影開場，往往先把故事發生的地點拍了全景，然後鏡頭一轉，拍那主人公的所在。這篇開頭兩句正是這種手法。作者選用「陽光照樓頭」的鏡頭，對於下文有什麼作用？

「三」作者詳敍羅敷的打扮，連桑葉筐子也不放過，什麼用意？又敍「行者」「少年」「畊者」「鋤者」看羅敷的情形，什麼用意？

羅敷口中詳敍夫婿的乘騎、佩劍、官階、容態，什麼用意？「四」使君遣吏去問，是不是向羅

敷問？「秦氏有好女，自名為羅敷。」跟「二十尚不足，十五頗有餘。」是不是羅敷的回答？

「五」「耳中」「腰中」兩個「中」字用法相同，跟現代語的「裏邊」相當不相當？「六」

「耳中明月珠」指什麼。「明月」形容珠子的什麼？「七」使君要羅敷「共載」是什麼意思？

「八」「可值千萬餘」古代計算錢，常用「百」和「萬」做單位，唐宋以後才拿「千」

做單位。（比較寄弟篇「制錢五十千」。）「九」「採桑城南隅」是不是真的在城南？「東

方千餘騎」是不是真的在東方？真的一千多個騎馬的？



10
16